

## ETHS ESTAGIS :

### ACCORDÉON DIATONIQUE

avec *Ignacio Alfayé, du groupe Lou Aragón*

À partir du répertoire populaire aragonais, l'objectif est de porter l'attention sur les aspects du jeu de l'instrument et ce qui détermine le son propre d'un musicien : • gestion du soufflet • connaissance des procédés mélodiques et harmoniques • gammes et modes les plus appropriés • différentes possibilités d'accompagnement avec la main gauche • moyens pour varier et enrichir les mélodies avec la main droite • configuration des claviers • l'accordéon diatonique comme instrument pour l'accompagnement.

### PANDERETA

avec *Jonás Gimeno, du groupe Lou Aragón*

Approche des différentes techniques traditionnelles du tambourin. Travail de dissociation de la main droite et de la main gauche. Apprentissage de divers rythmes traditionnels aragonais (jota, pasacalles, marche...) et application aux rythmes de la tradition occitane. Accompagnement de chansons avec différents rythmes appris.

### CLARI

avec *Pierre Rouch*

Travail sur le répertoire des Pyrénées centrales et plus particulièrement de l'Aragon.

Débutants : approche, compréhension et tenue de l'instrument, travail sur le souffle (inspiration et expiration, gestion de l'air), recherche du son, doigté et travail sur la gamme.

Confirmés : travail sur la justesse, le rythme et l'ornementation et étude de morceaux à plusieurs voix. Possibilité de prêts d'instruments. 10 stagiaires max.

### CHANT

avec *Pascal Caumont*

L'atelier de chant s'appuiera sur des chants du Comminges et du Couserans : l'objectif sera de les chanter en polyphonie, en produisant un son collectif riche et vibrant. Nous travaillerons les techniques du chant traditionnel : sonorités, résonances dans le corps, posture aragonaise et écoute.

### DANSES ARAGONAISES

avec *José Ramón Sanz et Diego Escolano du groupe Lou Aragón*

Nous découvrirons les danses typiques aragonaises en nous concentrant sur un genre très étendu : la jota. Nous étudierons quelques exemples de jotas populaires des Pyrénées dansées en groupe et d'autres versions plus complexes dansées en couple. Nous aborderons différentes façons de danser ce genre très étendu dans la Péninsule Ibérique et qui a une importance spéciale en Aragon et, de façon plus générale, dans les Pyrénées.

### DANSES OCCITANES pour débutants

avec *Françoise Noble*

Vous aimez l'ambiance des bals occitans mais vous ne connaissez pas les danses : ce stage est fait pour vous ! Au programme, des danses de base : polka, scottish, congo, bourrée...

Travail sur les pas et les formes simples de ces danses.

Stage réservé aux débutants.

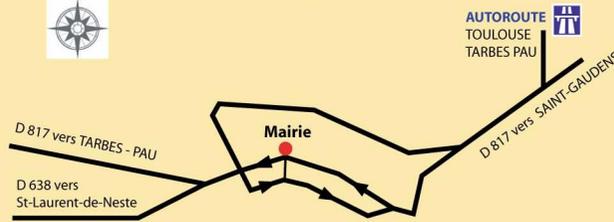
### LANGUE OCCITANE (gascon)

avec *Nadège Rey*

Initiation accélérée à l'occitan pour débutants. Travail basé sur l'alternance entre écrit et oral avec pour objectif de comprendre et de participer à une conversation simple : saluer, se présenter, décrire une personne, demander et donner des renseignements de base, parler de ses goûts... Prévoir de quoi écrire et éventuellement enregistrer.



## MONTREJEAU



Salle des Fêtes

Tout le long du festival à salle des fêtes de Montréjeau

Exposition bilingue : *L'âne des Pyrénées / Eth aso deras Pireneas*

en partenariat avec l'association Midi-Pyrénées des éleveurs d'ânes et mulets des Pyrénées

## QUANT CÒSTA ?

### STAGES

Musique et Chant : **25 €** - Danse : **15 €**

Accueil à 9 h 30 à la salle des fêtes

Séances de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

Repas tiré du sac à midi

### REPAS du soir + BAL

stagiaires : **15 €**, non stagiaires **20 €**

**BAL seul : 10 €**

Tarif réduit : **5 €** - Moins de 12 ans : **gratuit**

**REPAS seul : 15 €**

moins de 12 ans : **12 €**

**Réservations obligatoires pour les stages et les repas avant le 29 mars**

Renseignements et inscriptions au **05.61.95.12.46**

Festival éco-responsable  
organisé par **ETH OSTAU COMENGÉS**

Renseignements : [www.ostaucomenges.org](http://www.ostaucomenges.org)

e-mail : [ostaucomenges@orange.fr](mailto:ostaucomenges@orange.fr)



# MONTREJEAU

# 1<sup>er</sup> & 2 avril

# Festival Passa-Pòrts

avec *Alidé Sans,  
Lou Aragón,  
Musica per tots,  
Arredalh et Revelhet*

Stages de musique, danse,  
chant et langue occitane

**BAL TRAD. à 18 h**

Plateau gourmand  
avec les producteurs locaux

Journée des Gafets

Film sur le chant vocal pyrénéen



## BULLETIN A RENVOYER

Nom et prénom : .....

Adresse complète : .....

Téléphone : .....

e-mail : .....

### STAGIAIRES

- ACCORDÉON : ..... 25 € x ..... = ..... €
- CLARI : ..... 25 € x ..... = ..... €
- PERCUSSIONS : ..... 25 € x ..... = ..... €
- CHANT : ..... 25 € x ..... = ..... €
- DANSE (Aragon) : ..... 15 € x ..... = ..... €
- DANSE (Initiation) : ..... 15 € x ..... = ..... €
- LANGUE OCCITANE : 15 € x ..... = ..... €
- REPAS du soir + BAL : 15 € x ..... = ..... €

### NON-STAGIAIRES

#### REPAS DU SOIR + BAL

- Tarif normal : ..... 20 € x ..... = ..... €
- Moins de 12 ans : ..... 12 € x ..... = ..... €

BAL SEUL : pas d'inscription préalable

Je règle la totalité, soit la somme de : ..... €  
par chèque à l'ordre d'Eth Ostau Comengés.

Signature :

Envoyer le règlement et l'inscription à :

**M. Denis Chambert**

23 avenue Maréchal Foch - 31800 Labarthe-Rivière

**Clôture des inscriptions : 29 mars 2016**

## Divendres 1<sup>er</sup> d'abriu

10 h 00

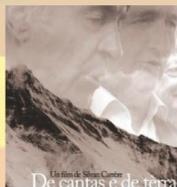
### Era jornada deths Gafets

Plus de 200 collégiens et lycéens qui étudient l'occitan participeront à cette journée. Au programme : pièces de théâtre, saynètes et chants en occitan, initiation au jeu de quilles au maillet et un concert de la jeune et dynamique chanteuse aranaise Alidé Sans (accompagnée par Paulin Courtial). En partenariat avec le foyer rural de Ponlat-Taillebourg et D'Arts et d'Oc.



20 h 30

### Soirée spéciale sur le chant vocal dans les Pyrénées Gasconnes



Projection du documentaire De cantas e de tèrra : questionnés sur la pratique du chant polyphonique, des hommes et des femmes du Val d'Azun, Estaing et Ouzom s'expriment librement... en gascon (sous-titrage en français). A l'issue de la projection, un échange aura lieu en présence du réalisateur Sylvain Carrère, suivi d'une « cantada » informelle ouverte à celles et ceux qui auront la « cantèra ».

## Dissabde 2 d'abriu

de 10 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30

### Stages de musique, danse, chant et langue occitane

Rendez-vous à 9 h 30 à la salle des fêtes,  
repas tiré du sac à midi

18 h 00 : **BAL** avec  
**LOU ARAGÓN**



Depuis 2006, Diego Escolano et Jonás Gimeno jouent ensemble, en duo ou au sein d'autres formations, mais toujours avec l'objectif de valoriser la musique traditionnelle aragonaise. Hautbois, cornemuse, flûte à trois trous, tambour à cordes et une grande variété de percussions, les deux musiciens ont plusieurs cordes à leur arc.

En 2011, ils s'associent avec l'accordéoniste Ignacio Alfayé et créent le trio Lou Aragón, spécialisé dans les musiques et les danses traditionnelles des deux versants des Pyrénées et proposant un bal à base de jotas, pasodobles, farandoles, sauts, rondeaux...

19 h 30 : **apéritif**  
animé par les chanteurs de  
**MUSICA PER TOTS**  
(Bigorra)

MUSICA PER TOTS est un ensemble de polyphonies traditionnelles créé au sein du Conservatoire du Grand Tarbes par Pascal Caumont, dans le but de faire connaître le chant festif des Pyrénées Gasconnes, de Catalogne, du Pays Basque, du Portugal et d'Italie. Le répertoire du groupe est formé de chants connus ou méconnus qui se prêtent aussi bien aux concerts qu'aux "cantadas" spontanées.

20 h 00 : **plateau gourmand**  
préparé par les producteurs du terroir

21 h 00 : **BAL** avec  
**ARREDALH**  
(Comenge)



Originaires de la vallée de Luchon, Mathieu et Wilfried chantent en duo depuis 2012 et revendiquent leur attachement à la langue occitane. Ces deux jeunes dynamiques et enthousiastes ont aussi mis au point un répertoire de bal très varié, alternant musiques traditionnelles et compositions, qui vous emmènera de l'Auvergne aux Pyrénées au son de l'accordéon, de la cornemuse, de la guitare, de la flûte à trois trous et de leurs voix.

**REVELHET**  
(Arièja)



REVELHET, c'est la rencontre de 6 musiciens et chanteuses ariégeois et aragonais qui mêlent le son de leur voix et de leurs instruments (accordéon diatonique, clarinette, percussions, aboès, tarota, laúd, contrebasse), leur sensibilité et leur talent et qui proposent un bal ouvert à tous autour des bourrées d'Ariège mais aussi des scottishs, mazurkas, polkas, valse...

**e entà acabar...**  
**Scène ouverte**